



## クラウド型ホームページ自動翻訳サービス「GTranslate (ジートランスレイト)」 日本語での導入サポートを開始

ライフスタイルデザイン株式会社（所在地：東京都品川区、代表取締役社長：石浦 浩）は、同社が取り組んでいる「世界の誰とも違う生き方を提案する」という企業理念を実現する事業の一環として、クラウド型のホームページ自動翻訳サービス「GTranslate (ジートランスレイト)」と、日本においてサービス普及促進および顧客の導入サポート等について、協力関係の構築に合意しました。

### 1. サービス概要

ホームページ自動翻訳サービス「GTranslate」は、低コストの導入費用とクラウド型の簡単な導入システムが評価され、海外で多数の導入実績があります。「GTranslate」を導入することで、英語、韓国語、中国語、ドイツ語、フランス語、スペイン語を始めとした58カ国語にリアルタイムで翻訳することができ、日本語以外の母国語とする方々へも広くホームページで商品やサービスをアピールすることができるようになります。

### 2. 導入のメリット

- ◆日本語のホームページに手を加えることなく、多言語ページが作成できるため、更新作業をすることなくリアルタイムに多言語の情報発信が可能になります。
- ◆クラウド型のサービスという特徴もあり、サーバー費用なども含め、人力翻訳に比べ大幅なコスト削減が実現します。
- ◆自動翻訳の精度を向上するために、ホームページの画面から翻訳を手動で補正、または文章単位で翻訳サービスを注文して、プロの翻訳専任スタッフに依頼することも可能です。全てがクラウド上で完了するため、手間を最小限に抑えることができます。
- ◆ホームページのURLを言語ごとに変更できるため、検索エンジン最適化に適しています。例えば、<http://www.example.com>というURLのホームページをフランス語に翻訳する場合は、エンタープライズ版を導入するとサブドメイン型（<http://fr.example.com>）のURL、プロ版を導入するとディレクトリ型（<http://www.example.com/fr/>）のURLが設定できます。

### 3. 日本語導入サポートの開始予定日

2012年4月16日（月）

### 4. ライセンスとサポート料金

- |            |                  |                    |
|------------|------------------|--------------------|
| ◆プロ版       | 79ユーロ（初期費用のみ）    | 日本語導入サポート 50,000円～ |
| ◆エンタープライズ版 | 15ユーロ／月 159ユーロ／年 | 日本語導入サポート 20,000円  |

### 5. サイトURL

<http://www.gtranslate.jp/>

【参考資料】機能と価格の比較表

|   | フリー版 | プロ版    | エンタープライズ版      |
|---|------|--------|----------------|
| 58言語の翻訳に対応  | ○    | ○      | ○              |
| 国旗を使った分かりやすい表示  | ○    | ○      | ○              |
| 無料の自動機械翻訳   | ○    | ○      | ○              |
| 分析機能  | ○    | ○      | ○              |
| 検索エンジンにインデックス   |      | ○      | ○              |
| 検索エンジン最適化(SEO)  |      | ○      | ○              |
| メタデータも翻訳  |      | ○      | ○              |
| 翻訳を個別に編集  |      | ○      | ○              |
| キャッシュのサポート(高速処理)  |      | ○      | ○              |
| クラウド型サービス  |      |        | ○              |
| 集中管理された翻訳データ  |      |        | ○              |
| 言語別のホスティング  |      |        | ○              |
| ソフトウェアは不用   |      |        | ○              |
| 販売価格(ユーロ)   | 無料   | € 79 ※ | € 15/月・€ 159/年 |
| ※初期費用のみ   |      |        |                |

【会社概要】

- ・会社名 : ライフスタイルデザイン株式会社
- ・ホームページ : <http://www.lifestyle-design.co.jp/>
- ・代表者 : 代表取締役社長 石浦 浩
- ・所在地 : 東京都品川区東五反田 1-7-11 アイオス五反田アネックス 409
- ・主な事業内容 : 生活者向けインターネットメディアの企画と運営  
Web マーケティングなどの法人向けソリューションの提供
- ・電話番号 : 03-6450-2680